



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

Nabiyaamã Puvsgã (Wënd puvsg la A tilgr be a yīnga) sēn yaa to-to

Mōōré

موري

كَيْفِيَّةُ صَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ



Bāng-kēengã
Abdul Azuz [bn Abd Allaah [bn Baaz

كَيْفِيَّةُ صَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

**Nabiyaamã Puusgã (Wënd
puusg la A tulgr be a yīnga) sēn
yaa to-to:**

لِفَضِيلَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ
غَفَرَ اللَّهُ لَهُ وَلِوَالِدَيْهِ وَلِلْمُسْلِمِينَ

Bāng-kēengã

Abdul Azuz [bn Abd Allaah [bn Baaz

D na n singa d koesã ne Wënd Yuurã Albarka,
sēn yaa Dūni yols zāng naabã, n leb n yaa Sid-kōatbã
welg n yolsg naabã

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Nabiyaamã Puvsgã (Wënd puvsg la A tulgr be a yīnga) sēn yaa to-to

Pëgr be ne Wënd A Yembre, la puvsg la tulgr be tōnd Nabiyaamã a Muhammad zugu, la a zak rāmba, la a Şahaabsā. Rē loogr poorē:

Wānde yaa gom-biis sēn kuvsg koεega, sēn na vēneg Nabiyaamã Puvsgã yalē sēn yaa to-to (Wënd puvsg la A tulgr be a yīnga) m rat n na n kō-a-la lıslaambā b rap la b pagba, bul yīng ti ned ning sēn karm-a fāa a nidg pāng n togs Nabiyaamã a Puvsgã pugē; ne a sēn yeelā (Wënd puvsg la A tulgr be a yīnga):

(صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي).

(Pvvs-y wala yāmb sēn yā maam ti m pvvsdē wā)¹.
Bı f reeg a vēnegrā foom a karemda:

1- A yōkda koomā ti ta, la rē yaa a sēn na n yōk wala Wënd sēn sagl-a wā sēn na tum ne Wënd koεegā (A Naam yılg n zēke):

﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ...﴾

¹ Al-bvhaarty n togs-a, sōor (605).

(Yāmb a sūd-kōtba! Yāmb sã n yik n na n puvse, bi y pek y nensã la y nusã n tuv y kãntuse, la y saag y zutã la y pek y naoã n tuv n tãag y na-kugã...). [Al-maa'ida :6]. Aayarã.

La Nabiyaamã koεgã sën yeele (Wënd puvsg A la tulgr be a yīnga):

(لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ بِغَيْرِ طَهْوَرٍ).

(Puvsg pa reegde, ti sã n pa tũ ne yulgr ye)¹.

La a koεgã (Wënd puvsg la A tulgr be a yīnga) a sën yeel ned ning sën wēng a Puvsgã:

(إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ، فَاَسْبِغِ الوُضوءَ).

(Fo sã n yik n na n puvse, bi f yōk koomã ti ta)².

2- Puvsg togenda Alkiblã, yē me la Mak alkaabã, a sën be zīg ning fãa gilli, a togend-a-la ne a yīngã fãa gilli, t'a yaa sën toglg ne a sūurã n na n maan Puvsgã tumde, Puvsg ning yē sën ratã, ti yaa farila maa naafila, la a ka yeeld Anniy wã ne a zelemd ye, bala yeel-a ne zelemdã a ka be sãri wã pugē ye, a puv n yaa Bidah, Nabiyaamã (Wënd puvsg la a tulgr be a yīnga) a ka put Anniy wã ne gomde, ka a sahaabsã me ye (Wënd yard be b yīnga). La a baoda svtr n ning a taorã, n

¹ A Muslim n togs-a, sōor (224).

² Al-buhaarīy n togs-a, sōor (5782).

pυυsd n tessd beenē, sã n mik t'a yaa limaam maa a pυυsda a yembre, la alkiblã toglg yaa sart Pυυsgã pυgē, sã n ka masaa'ul-rãmb b sēn tūus n yiisi ti b miē, ti b vēneg-ba ti b be bāngdbã gaf-rãmb pυgē.

3- A manda Pυυsgã kōom Takburã n yeele: Allaahu Akbaru, t'a yaa sēn get a sugūdã zīgē.

4-A zēkda a nus a yiibã Allaahu akbaru wã yeelg wakato, n zems a bāgd a yiibã, maa n zems a tub a yiibã.

5- A rogenda a nus a yiibã a yāoogē wã, a rutgã a goabg tallã zugu, la a nug sēbrã la a kangã zugu; bala rēnda tabendame n yi Nabiyaamã nengē (Wēnd pυυsg la A tulgr be a yīnga).

6- B maaname ti yaa Sūnn t'a karem Pυυsgã pakr doaagã, la yē me la:

(اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ، كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ).

(Allaahumma baa'id baynu wa bayna ḥataayaaya kamaa baa'adta bayna l-mašriki wal-mağrib; Allaahumma naqinu min ḥataayaaya kamaa yunakkaa At -ṭawbu al-abyaḍu min ad-danas; Allaahumma gsilnu min ḥataayaaya bil maa't wa t-talği wal-barad).
=M Soab a Wēnde, zāag maam ne m tυυm-tuudsã svka,

wa F sēn zāag yaangā ne wīnto-lvungē wā svka, m Soab a Wēnde, yulg-ma n yi m tvvm-tuuti wā, wala b sēn yulgd fu-pæelga n yi rēgdā, m Soab a Wēnde pek-ma n yi m tvvm-tuuti wā ne koom la sa-pilma la maasga¹.

La a sã n rate, a ledgd a zīigē wā ne woto:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ).

(Svbaanaka Allaaħvmma wa bī hamdika, wa tabaaraka'smuka, wa ta-'aalaa ġaddvka, wa laa'iaaha Gayrvka= m Soab a Wēnde, F yulgame, la m pēgd-Fo, F Yvvr yi wagelle, F zislem zēkame, soab ka be zēng sēn ka Foom ye)². La a sã n wa ne zēng sēn ka bāmbā b yībā, sēn yaa Pvvsġ pakr nins sēn tabend tī yīi Nabiyaamā nengē (Wēnd pvvsġ la A tūlgr be a yīnga) yell ka be ye, la sēn yude, yaa a maan woto wakat sānda la a maan woto wakat sānda; bala rēnda n yud pidb Nabiyaamā pvġb pvġē, rē poorē t'a yeele: "A 'vsvv Billaahī Minaš-šaytaanir-ragiim». = M kota ġūdum ne Wēnde n yi a Svūāan b sēn rig n zāag yolsgā, Ne Wēnd Yvvrā Albarka, sēn yaa Dūni ġūbg n yols Naabā, n yaa yaoolem raar welġ n yols Naabā. La a karem alhamdā ne a koεġā sēn yeelā:

(لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ).

(Pvvsġ pa be ne ned ning sēn pa karma Gafā pakdgā

¹ Al-bvhaarty n togs-a, sōor (744), la a Muslim, sōor (598).

² A Muslim n togs-a, sōor (399).

ye)¹. La a yeta a poorē -Aamiina- n vēneg Puv̄s-rāmb nins sēn vēnegdā pugē, la a solgd-a Puv̄s-rāmb nins sēn solgdā pugē, rē poorē a karemda būmb ning sēn yaa naana Alkurānā pugē, la sōma sēn yude yaa a karemd alhamdā poorē Zafar la Laansar la Sāanfō sv̄v̄r koesā tēng-n-sv̄gre. La Fagiri a karemda sv̄v̄r koesā wogdā, la Magribā wakat sānda a karemda wogda ti wakat sānda t'a karemd koesā, ti rē yaa sēn na n tum ne hadiis-rāmb nins sēn wa rē pugē wā.

7- A maanda rukuu wā n yeel Allaahu akbaru n zēk a nus a yīibā n zems a bāgd a yīibā, maa a tv̄b a yīibā, n maan a zugā ti zems ne a poorā, n ning a nus a yīibā a rūna a yīibā zugu n yaag a nus-biisā, la a yōgneg a rukuu wā pugē, n yeele: «Subhaana rabbiya Al-‘azim”, M Soab Zisgā yulgame» la sōma sēn yud yaa a yilm-a noor a tāabo maa a paas sēn yud woto, la b sv̄v̄ nonglem t'a yeel n lagem ne woto:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي).

(Subhaanaka Allaahumma rabbanaa wa bihamdika, Allaahumma igfir lu)².

8-Yaa a roog n yi a rukuu wā n zēk a nus a yīibā n zems ne a bāgdā maa a tv̄b a yīibā n yeele: (Sami‘a Allaahu luman-hamidah= Wēnd wuma sēn pēg-A wā)

¹ Al-bv̄haarty n togs-a, sōor (756).

² Al-bv̄haarty n togs-a, sōor (817), la a Muslim, sōor (484).

La a sã n yaa limaam maa a puvvuda a yembre-, a yeta a yikrã sasa:

(رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ مِلءَ السَّمَوَاتِ وَمِلءَ الْأَرْضِ،
وَمِلءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ).

(Rabbanaa wa laka Alhamdu, Hamdan kaṭuran ṭayban mubaarakan fuḥi, Mil'a Assamaawaat, Wa mil'a arḍi, Wa mil'a Maa š'ta Min Kulli šay'un Ba'adu) = (M Soaba! Ad pēgr be ne Foo, pēgr sēn waooge n yaa yilgemde ti sēn sōmb wvsg be a pvgē, sēn pid saagã, la sēn pid Tēngã la Fo sēn tvll rē poorē)¹.

La a sã n yaa Maamuvvuna a yeta a roogrã wakato (Rabbanaa walakal hamdu) n tvg n tãag b sēn gom ti loogã, la b yembr fãa sã n paase- rat n yeel ti limaamã, la maamuunã, la sēn puvvud a yembrã-

(أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمُجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدٌ: اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا
أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ).

(Ahlv-sanaa'u wal magdi, ahakku maa kaalal-Abdu, wa kullunaa laka Abdu: Allaahvmma laa maa'n'a lumaa'aatayta, walaa mv'vtiya lumaa mana'ta, walaa yanfa'v zalgeddu minka algedv =Pēgr la Zislem Naaba, yamb sēn yeel ti yaa sida n yud yaa gom-bi-kãensã, la tōnd fãa yaa Fo yembse: M Soab A Wēnde gudgd ka be Fo sēn kō būmb ning ye, kōt me ka be Fo

¹ Al-bvhaarty n togs-a, sōor (711), la a Muslim, sōor (598).

sēn gɪdg bũmb ning ye, la pʊur soab pʊurā pa fāagɔd-a n pōsg Foo ye)¹. Rē yaa sōma bala woto tabendame n yi a nengē (Wēnd pʊvsg la A tɪlgr be a yīnga).

La b bʊv nonglem tɪ ned fāa ning -rat n yeel tɪ Limaam la ma'amuunā la sēn pʊvsg a yembrā- a nus a yiibā a yāoogā zugu, wala a sēn maan a yikrā wakatā, bala rēnda yii Nabiyaamā nengē (Wēnd pʊvsg la A tɪlgr be a yīnga), a Waa'ɪl [bn Hʊgr la Sahl [bn Sa'ad hadiisē wā, (Wēnd yard be b yiibā yinga).

9-A maanda suguudā t'a yaa sēn maan takburā n sik a rŭm a yiibā taor t'a nus a yiibā ka taTēngā ye, tɪ woto sā n yaa yol-yol ne-a la sā n yaa toog ne-a, a rɪgenda a rŭm a yiibā taor t'a na n ka sik a rŭmā ye, n tees alkiblā ne a nao-biyā la a nus a yiibā, n kumb a nus-biyā n tēegba, la a pʊvsda a yīn-wil a yopoe wā zugu, a rīrā la a yōorā, la nus a yiibā, la a rŭm a yiibāla a nus-niyā pʊga, la a yetē: Subhaana rabbiya Al-aalaa = M Soab Zēkdgā yɪlgame, la b maaname tɪ yaa sŭnn t'a yeel rē noor a tāab maa sēn yud woto:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي).

(Subhaanaka Allahumma rabbanaa wa bihamdika, Allaahumma ɪgfɪr lu=. m Soab A Wēnde! Yɪlgemd la

¹ A Muslim n togs-a, sōor (477).

pēgr be ne Foo, m Soaba! Yaaf-ma), La a wuſg doaag maanego, ne Nabiyaamã koεeg sēn yeele (Wēnd puuſg la A tilgr be a yīnga):

(أَمَّا الرُّكُوعُ، فَعَظَّمُوا فِيهِ الرَّبَّ، وَأَمَّا السُّجُودُ، فَاجْتَهِدُوا فِي الدُّعَاءِ، فَفَمِينٌ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ).

(La sã n yaa rukuu wã (zõondgã), bı y zıſg Soabã beenē, la sã n yaa suguudē wã, bı y nigd pãng ne koſgã, tı ad beenē n pē ne b na reeg y yīnga)¹.

La a kos a Soabã dūni la laahr yel-sõmde, Zem tı Puuſgã yaa farila maa naafula, la a zãag a kãntus a yiibã ne a luſg a yiibã, la a zãag a puſgã ne a geſy a yiibã, la a zãag a yeſy a yiibã ne a karsã, la a zēk a kams a yiibã ne Tēngã, ne Nabiyaamã koεeg sēn yeele (Wēnd puuſg la A tilgr be a yīnga):

(اعْتَدُوا فِي السُّجُودِ، وَلَا يَبْسُطُ أَحَدُكُمْ ذِرَاعِيَهُ انْبِسَاطَ الْكَلْبِ).

(Tēeg-y tırſa suguudã puſgē, la yãmb yem kãm fãa ra tēeg a kamſe wala baag sēn tēegda ye)².

10-A zēk a zugã n yeel Allaahv akbarv, la a tēeg a goabg naoorã n zīnd a zugu, la a tilg a rutg naoorã, la a rogl a nus a yiibã a geſy a yiibã la a rūm a yiibã zugu, la a yeele:

¹ A Muslim n togs-a, sōor (479).

² Al-buhaarıy n togs-a, sōor (788), la a Muslim, sōor (493).

(رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَارْزُقْنِي وَعَافِنِي وَاجْبُرْنِي).

(Rabbī ıgfır lu, wa'rhamnu, wa'hđinu, wa'rzuknu, wa Aafi nu, wa'gbur nu = M soaba! Yaaf-ma la F yols-ma, la F kãndag-ma la F rılg-ma, la F tıp-ma, la F maneg-ma)¹. La a maandame n yõgneğ zĩndug-kãngã pvgẽ.

11- A maanda suguud a yiib soabã, t'a yaa sẽn yeel Allaahv akbarv, la a maanda beenẽ wala a sẽn maan suguud rẽengẽ wã.

12-A zẽkda a zugã n yeel Allaahv akbarv, la a zĩnd sẽn yaa faaga wala a sẽn da zĩnd suguud a yiibã ne taabã svka, la b boond-a lame ti zĩnd-n-vvvsgo, la b bu-a-la nonglem, la a sã n bas-a yell ka be ye, la Wẽnd yvur tẽegr ka be a pvgẽ, doaag me ka be a pvgẽ. Rẽ poorẽ t'a yik n yals n rabd rakaar a yiib soaba, n tik a rũm a yiibã ti sã n yaa yol-yol ne-a, la sã n yaa toog ne-a bı a tik Tẽngã ne a nusã n yiki, rẽ poorẽ t'a karem Alhamdã, ti sã n yaa yol-yol ne-a Alkurãanã pvgẽ alhamdã poorẽ, rẽ poorẽ t'a maan wala a sẽn maan rakaar rẽengã pvgẽ.

13- Sã n mikame ti Pvvsğã yaa rakaar a yiibu, wala Fagır la arzũma la tig a yiibã, a zĩndame a sẽn wat n

¹ A At-turmiżty n togs-a, sõor (284), la a Abvv Daawvud, sõor (850), la a [bn Maağa, sõor (898).

roog a zugã, suguud a yiibã poorẽ, n sel a ritg naorã n zomb a goabg naorã zugu, n ning a ritg nugã a ritg gerã zugu, n põd a ritgã nus-biyã gilli, sã n ka nus-bi teesdgã, a teesda yẽnda ti yaa Wënd-yembgã, la a sã n põd nus-bi kemblgã la nus-bil ning sën pẽ yẽ wã, a ritg nugẽ wã la a gõd a nug-raogã n lagem ne tẽng-n-suk nug bila, la a tees ne nug-bi-teesdgã, rẽ me yaa sõma. Bala sif a yiibã tabendame n yi Nabiyaamã nengẽ (Wënd puvsg la A tilgr be a yĩnga), la sõma sën yud yaa a maan woto wakat sãnda la a maan woto wakat sãnda, la a rogenda a goabg nugã a goabg gerã la a rũmdã zugu, rẽ poorẽ t'a karem sahdã, zĩnd-kãngã pugẽ, la yẽ me:

(الْحَيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ).

(Attahyaatu Lillaahi, waşşalawaatu wattaybaatu, assalaamu ‘alayka, ayyuha'nnabiyyu, wa rahmatullaahi, wabarakaatuhuu, assalaamu ‘alaynaa, wa ‘alaa ‘ibaadullaahi aşşaalihuna, ašhadu anlaa ilaaha ulla Allaahu, wa Ašhadu anna Muḥammadan ‘Abduhuu wa rasuluhuu) = Puvsg-rãmb be ne Wẽnde, Yel-yulm be ne Wẽnde, buus-Yulma be ne Wẽnde, Tilgr be ne foom a Nabiyaama, la Wënd yolsg la A barkã, Tilgr be ne

tõnd la Wënd yemb sõmsã, m tabenda m sũurẽ ne hakuk tı soab sën na n tũ n tilg kae rënda Wënde, la m maand kaset t'a Mvhammad yaa A yamb la A Tëntvuma) Rë poorẽ t'a yeele:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ؛
 إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ
 إِبْرَاهِيمَ؛ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ).

(Allaahumma şallı 'Alaa Mvhammadın wa' 'alaa aalı Mvhammadın, kamaa şallayta 'Alaa [braahuma wa 'alaa aalı [braahuma, unnaka hamiidvñ mağiidvñ, wa baarik 'alaa Mvhammadın wa 'alaa aalı Mvhammadın, kamaa baarakta 'alaa [braahuma wa 'alaa aalı [braahuma innaka hamiidvñ mağiidvñ= M Soab a Wënde! Pvvv a Mvhammad la a Mvhammad zakã rãmba, wala Fo sën pvvv a [braahum la a [braahum zakã rãmbã, ad Foom la Pëgda, n yaa Zısgo, la F Bark a Mvhammad la a Mvhammad zakã rãmba, wala Fo sën bark a [braahum la a [braahum zakã rãmbã ad Foom la Pëgda, n yaa Zısgo)¹.

La a kos gvũdum ne Wënde n yi yel a naase, n yeele:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا
 وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ).

(Allaahumma unnu a'vũvũ bika min 'aðaabi gehannama, wa min 'aðaabi l-kabrı, wa min fitnatı l-

¹ Al-bvhaarty n togs-a, sõor (797), la a Muslim, sõor (402).

mahyaa wa l-mamaati, wa min fitnati l-masuh d-daggeel= "M Soab a Wēnde, m kota Foo gūudum n yi Gēhannam namsgā, la yaoogā namsgā, la vum la kūum zarb-n-gesgā (fitna), la α-Masuh ddaggeel zarb-n-gesgā"¹.

Rē poorē t'a kos a sēn rat būmb ninga, dūni la laahr yel-sōma, la a sã n kos n kō roagdb a yiibã, maa zēng sēn ka bāmba, sēn yaa līslaambã, yell ka be ye, zem tu yaa faril maa naafil Puvsgo, ne Nabiyaamã (Wēnd puvsg la A tigr be a yīnga) koεg sēn yeele a [bn Mas'vud hadiisã pugē, (Wēnd yard be a yīnga) a sēn wa n wilg-a sahdã:

(ثُمَّ لِيَتَخَيَّرَ مِنَ الدُّعَاءِ بَعْدَ أَعْجَبَهُ إِلَيْهِ فَيَدْعُو).

(Rē poorē t'a bao kosg ninga a sēn rate n kose)². La gom-bil a to pugē:

(ثُمَّ لِيَخْتَرُ مِنَ الْمَسْأَلَةِ مَا شَاءَ).

(Rē poorē t'a bao bōosg a sēn rat n bōose)³.

La woto gūbga yell ning sēn nafd yambã gilli, dūni la laahre. Rē poorē a ra yume n ninged sallem a ritg wεengē, la a goabg wεengē: Assalaamu Alaykum wa rahmatullaahu.

¹ Al-bvhaarty n togs-a, sōor (1311), la a Muslim, sōor (588).

² A An-nasaa'ty n togs-a, sōor (1298).

³ A Muslim n togs-a, sōor (402).

14- La sã n mik ti Puvsgã yaa rakaar a tãabo wala Magriba, maa rakaar a naase wala Zafar la Laasar la Sãanfo, a karemda sahdã sën togs masã wã, n lagem ne Nabiyaamã sallem (Wënd puvsg la A tulgr be a yïnga), rë poorë t'a yik n yalse, n tik a rûm a yïibã, n zëk a nus a yïibã, n zems a bãgd a yïibã maa a tub a yïibã n yeele: Allaahv akbarv, la a ningda a nus a yïibã a yãoogã zugu, wala sën togs ti loogã la a karem Al-hamdã bala. La a sã n karem rakaar a tãabã pugë, Zafarã la Laansarã bũmb n paas wakat sãnda yell ka be ye, bala tabendã sën wõnd rënda n yi Nabiyaamã nengë (Wënd puvsg la A tulgr be a yïnga), sën be a Abu Sa'ud hadiisã (Wënd yard be a yïnga) la a sã n bas Nabiyaamã sallegã, (Wënd puvsg la A tulgr be a yïnga) sahd rëengã pugë poorë, yell ka be ye, b buv nonglem beenë, a ka tilae sahd rëengë wã ye, rë poorë a maanda sahdã Magribã rakaar a tãabã poorë, la rakaar a naasã poorë Zafar la Laansar la Sãanfo wala sën reng taorã Puvus-rãmb a yïibã, rë poorë t'a ning sallem a rtg wëengë la a goabg wëengë, la a kos yaafa ne Wënd noor a tãabo, rë poorë n yeele:

(اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ).

(Allaahumma Anta Assalaamv wa munka

Assalaamu tabaarakta yaa zalğalaalı wal-ukraam)¹.
 Taoor t'a na n ka wēneg n tees nebā, t'a sã n yaa
 limaam, rē poorē t'a yeele:

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
 لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ
 دَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ التَّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ، وَلَهُ الثَّنَاءُ
 الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ).

(Laa ilaaha illallah wahdahuu laa šaruka lahuu,
 lahuu Al-mulku wa la huu Alhamdu wa huwa 'alaa
 kulli šay'in kadiir. laa hawla wa laa kwwata illa bill-
 LAah, Allaahumma laa maa'ni'a lumaa'aatayta, walaa
 mu'vitiya lumaa mana'ta, walaa yanfa'v zalgeddi minka
 algedv, laa ilaaha illallaahv, walaa na'abudv illaa
 iyyaahv, lahumni-umatv, wa lahulfadlv, wa lahvssanaa-
 v alhasanv, laa ilaaha illaallaah, muhlisuna lahudduna,
 walawkaruha alkaafirv= Soab sēn na n tū n tilig kae
 rēnda Wēnde A yaa a yembre lagm-n-taag ka ye ne-
 A ye, Naamã yaa Yē n so, Pēgrã me yaa Yē n so, A
 yaa Tōod ne būmbã fãa.)«Silem ka be, pāng me ka be,
 sã n pa ne Wēnde².

La maanda subhaanallaah pis-tã la a tãabo, la
 alhamdu lillaah wala woto, la a maand Allaahv akbaru
 wala woto, la a yeel a koabgã pidsgē wã" Laa ilaaha

¹ A Muslim n togs-a, sōor (591).

² A Muslim n togs-a, sōor (402).

ullaah wahdahuu laa šaruka lahuu, lahuu Al-mulku
 wa la huu Alhamdu wa huwa 'alaa kulli šay'un kadiir.
 =(soab sēn na n tū n tulg kae rēnda Wēnde A yaa A
 yembre lagm-n-taag kae ne-A ye, Naamā yaa Yē n
 so, Pēgrā me yaa Yē n so, A yaa Tōod ne būmbā fāa.)
 La a karem Aayat al-kursiy, la Kvl hūwallaah, la Kvl
 Avvzv Birabbi-nnaas, la Kvl Avvzv birabbi-llfalakā.
 Pvvs g sēb poorē fāa. La b bvv nonglem ti b yilem svv-
 kāensā b tāabā, noor a tāabo Fagir la Magrib poorē,
 hadiis-rāmb sēn wa n yi Nabiyaamā nengē yīnga,
 (Wēnd pvvs la A tulgr be a yīnga), la yōk bāmbā fāa
 yaa sūnna, b ka tlae ye.

La sāri kōo sore, ne lslaam pag la raa, t'a pvvs
 taor ti Zafar na n ka ta rakaar a naase, la a poorē rakaar
 a yiibu, la Magribā poorē rakaar a yiibu, la Sāanfā
 poorē rakaar a yiibu, la taor ti Fagir na n ka Pvvs
 rakaar a yiibu, fāa yaa rakaar piig la a yiibu, la raka-
 kāensā b boond-b lame ti Naafil-tūngdsi (Farilā
 poorē naafil-rāmbā), balaa Nabiyaamā (Wēnd pvvs
 la A tulgr be a yīnga) rag n yume n gūusd-ba t'a sā n be
 yiri. La a sā rag n be so-toakē a basd-b lame, sā n ka
 Fagirā rakaar a yībā, la witrā, rēnd Nabiyaamā (Wēnd
 pvvs la A tulgr be a yīnga) rag n yume n gūusd b yībā
 zem t'a bee yir maa so-toak zugu, la sōma sēn yude,

yaa a puus sūn-kāensā la witrā a zakē, la a sā n puus-b miisrē wā yell ka be ye, ne Nabiyaamā (Wënd puusg la A tulgr be a yīnga) koεeg sēn yeele:

(أَفْضَلُ صَلَاةِ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ، إِلَّا الصَّلَاةَ الْمَكْتُوبَةَ).

(Puusg sōmblem sēn yude, yaa ned sēn puus a zakē sā n pa farul-rāmba)¹.

La b gūus rakaar-kāensā, a bee sabab nins sēn kēesd ned arzāna, ne Nabiyaamā (Wënd puusg la A tulgr be a yīnga) koεeg sēn yeele:

(مَنْ صَلَّى عَشْرَةَ رَكْعَةٍ فِي يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ، بُنِيَ لَهُ بِهِنَّ بَيْتٌ فِي الْجَنَّةِ).

(Ned sā n puus raar la yung pugē, Rakaar piig la a yiibu, ti yaa yam yākre, Wënd meta roog n kō-a arzānā pugē)².

La a sā n puus rakaar a naas taoor ti Laansar na n ka ta, la rakaar a yiibu taoor ti Magrib na n ka ta, la rakaar a yiibu taoor ti Sāanf na n ka ta yaa neere, bala manegame n yi Nabiyaamā nengē (Wënd puusg la A tulgr be a yīnga) sēn wilgd rēnda. La a sā n puus rakaar a naase Zafar poorē, la rakaar a naase taoor ti Zafar na n ka ta yaa sōma, ne Nabiyaamā koεeg sēn yeele (Wënd puusg la A tulgr be a yīnga):

¹ Al-bvhaarty n togs-a, sōor (6860).

² A Muslim n togs-a, sōor (728).

(مَنْ حَافِظٌ عَلَى أَرْبَعِ رَكَعَاتٍ قَبْلَ الظُّهْرِ، وَأَرْبَعِ بَعْدَهَا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَى النَّارِ).

(Ned ning sēn tōog n gūus rakaar a naase taoor ti Zafar na n ka ta, la rakaar a naase a poorē, Wēnd maandame ti yēnda yaa haraam ne Bugumā)¹ La maanā wā yaa t'a paasda sūn-tūnugdsā (Farilā poorē naafil-rāmbā) rakaar a yiibu Zafarā poorē, bala sūn-tūnugds nins sēn be Zafarē wā, yaa rakaar a naase taoor ti Zafarā na n ka ta, la rakaar a yiibu Zafarā poorē. Rēnd a sā n paas rakaar a yiib Zafarā poorē, būmb ning sēn togs a Ummu Habiiba (Wēnd yard be a yīnga) hadiisē wā paamdame.

La Wēnd la segl sōng Soaba. La Wēnd na puus la A tulg tōnd Nabiyaamā a Muḥammad [bn Abd Allaah, la a Sahaabsā, la ned ning sēn tū-a ne manegre, n ti tāag dīinā yell rolb raare,,,



¹ A Ahmad n togs-a, sōor (25547), la a At-turmiszy, sōor (393),a Abuu Daawud, sōor (1077).



رسالة الحرمين

Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and the Prophet's Mosque in languages.

